

## LA SEGUNDA CAMPAÑA PRO-UNIVERSIDAD SE INICIA CON ENTUSIASMO EN TODO EL PAIS

Se ha iniciado con mucho entusiasmo en el territorio nacional la Segunda Campaña de Recaudación de Fondos para la Universidad de El Salvador, los cuales se necesitan para llevar adelante ciertos programas de suma importancia que recibirán un vigoroso impulso en 1964.

Distintos funcionarios universitarios y colaboradores voluntarios han trabajado dinámicamente en la elaboración de los planes para el desarrollo de esta Segunda Campaña, cuyos frutos tendrán que ser excelentes dada la conciencia del pueblo salvadoreño hacia su Universidad.

Según informó el Br. Pedro Mancía Cerritos, Coordinador General de esta Segunda Campaña, dentro de los programas que se han estimado más urgentes de financiar por medio de los fondos que se recauden se pueden citar los siguientes: 1) Construcciones Universitarias; 2) Ampliación del Programa de Becas y Residencias; 3) Reforma Académica; 4) Vida Universitaria en la Ciudad Universitaria (Recreación estudiantil); 5) Atención especial para la Facultad de Humanidades, la cual está subfinanciada hasta el momento. Es indispensable proveer fondos para aumentar su personal docente para distintos Departamentos y se estima que parte de los fondos de la Campaña deben ser destinados a ese profesorado de dedicación exclusiva; 6) Actividades universitarias en el interior del país para cuyo efecto el Departamento de Extensión Cultural, en colaboración con la Rectoría, la Secretaría General y

varias Facultades, ha programado diversas actividades en ciudades del Occidente: Santa Ana y Sonsonate; una del Centro; Santa Tecla y en otras ciudades tales como San Vicente, San Miguel y Usulután.

De conformidad con los lineamientos de la Segunda Campaña, los fondos que logren recaudarse en los Departamentos de Occidente y el de La Libertad, serán destinados a sostener las actividades universitarias que se desarrollen en Santa Tecla, Sonsonate y al Centro Universitario creado en la ciudad de Santa Ana, que desde el año pasado inició sus funciones con un curso de Derecho Laboral.

En cuanto a los fondos que se recauden en los Departamentos del Oriente, se destinarán a las actividades universitarias que se realicen en las ciudades de San Vicente, San Miguel y Usulután.

Cabe mencionar que la Universidad se propone construir varios campos deportivos de Basket-Ball, Volley Ball, etc., y ya se tienen listos los planos para la construcción de una alberca universitaria en el sector suroeste del Estadio Universitario.

Como se puede apreciar, los programas de trabajo que se desean impulsar con los fondos que se recauden en esta Segunda Campaña son de suma importancia y de una positiva trascendencia, por lo que nuevamente nuestro máximo centro de estudios espera con-

tar con la amplia y generosa ayuda de la ciudadanía que siempre ha respondido a los intereses patrios de la Universidad de El Salvador.

La Oficina de Coordinación de la Segunda Campaña de Recaudación de Fondos para la Universidad procurará mantener una amplia información para el pueblo sobre los resultados obtenidos durante esta nueva jornada, a medida que se vaya realizando. Esta información consistirá en dar a conocer el monto de lo recaudado, las donaciones es-

peciales que se logren y las actividades que se están ejecutando con los fondos recaudados.

Dentro del plan de trabajo de la Oficina Coordinadora de la Segunda Campaña de Recaudación de Fondos se pueden citar las siguientes actividades: Organizar comisiones específicas para la gestión de donaciones especiales por su cuantía e importancia. Aprovechar para la recaudación de fondos todas las actividades del Departamento de Extensión Cultural. Elaborar programas espe-

ciales para el desarrollo de la Campaña en el interior de la República, especialmente en las ciudades de Santa Ana, Nueva San Salvador, Sonsonate, San Vicente, San Miguel y Usulután.

Como es del conocimiento general, en el año de 1963 se llevó a cabo la Primera Campaña de Recaudación de Fondos para la cual el Consejo Superior Universitario dio su aprobación y asignó los fondos que se recaudaron para las construcciones universitarias.

### ENTREGUE SUS DONATIVOS PARA LA UNIVERSIDAD

a las personas autorizadas para la recaudación

Los ciudadanos e instituciones que deseen cooperar con ladrillo, hierro, cemento, arena, madera, o bien ayudar al pago de planillas de trabajadores, pueden llamar a los teléfonos 4923 ó 3400 y comunicarse directamente con el señor Pedro Mancía Cerritos.

SEGUNDA CAMPAÑA PRO CIUDAD UNIVERSITARIA



CONFRATERNIDAD UNIVERSITARIA.—La misión universitaria japonesa, integrada por ciento cincuenta alumnos, jefes de misión y catedráticos de la Universidad de Keio, visitaron durante varios días nuestro país en donde conocieron centros de cultura y lugares de recreo. La Universidad de El Salvador e instituciones particulares atendieron cordialmente a los estudiantes japoneses, quienes hace algunos días partieron con destino a México y los Estados Unidos. En la fotografía se aprecia el instante en que estudiantes japoneses y salvadoreños intercambian saludos en la frontera de El Salvador y Guatemala.

# A. E. D. CONVOCA AL DECIMO TERCER TORNEO CULTURAL CENTROAMERICANO

La Junta Directiva de la Asociación de Estudiantes de Derecho (A.E.D.), da a conocer las Bases del Décimo Tercer Torneo Cultural Centroamericano. Por primera vez se incluye la rama de Cuento en dicho evento cultural que corresponde al presente año.

Las bases son las siguientes:

Cordialmente se invita a los estudiantes universitarios de Centro América a participar en el XIII TORNEO CULTURAL ESTUDIANTIL CENTROAMERICANO correspondiente al año 1964.

## Ramas y Premios:

1.—El torneo se efectuará en el corriente año en las Ramas: a) Ciencias Sociales, b) Ciencias Jurídicas, c) Poesía, d) Cuento, e) Oratoria, f) Odontología, g) Ciencias Químicas, h) Humanidades.

2.—Los premios a otorgarse son: I)—PARA CIENCIAS SOCIALES: a) Premio "Alberto Masferrer" consistente en trescientos colones en efectivo (¢300.00), b) Premio "Vicente Sáenz" consistente en cien colones en efectivo (¢100.00), c) Diplomas otorgados por la "Asociación de Estudiantes de Derecho" a los trabajos recomendados por el Jurado para su publicación. II)—PARA CIENCIAS JURIDICAS: a) Premio "Isidro Menéndez", consistente en trescientos colones en efectivo (¢300.00), b) Premio "Sarbelio Navarrete" consistente en cien colones en efectivo (¢100.00), c) Diplomas otorgados por la Asociación de Estudiantes de Derecho", a los trabajos recomendados por el Jurado para su publicación. III)—PARA POESIA: a) Premio "Francisco Gavidia", consistente en trescientos colones en efectivo (¢300.00), b) Premio "Juan Ramón Molina", consistente en cien colones en efectivo (¢100.00), c) Diplomas otorgados por la "Asociación de Estudiantes de Derecho", a los trabajos recomendados por

el Jurado para su publicación. IV)—PARA CUENTO: a) Premio "Salarrué" consistente en trescientos colones en efectivo (¢300.00), b) Premio "Miguel Angel Asturias", consistente en cien colones en efectivo (¢100.00). c) Diplomas otorgados por la "Asociación de Estudiantes de Derecho", a los trabajos recomendados por el Jurado para su publicación. V)—PARA ORATORIA: a) Premio "Francisco Morazán", consistente en trescientos colones en efectivo (¢300.00). b) Premio "Francisco Menéndez", consistente en cien colones en efectivo (¢100.00). VI)—PARA ODONTOLOGIA: a) Premio "Sociedad Dental de El Salvador", consistente en cien colones en efectivo (¢100.00). b) Diplomas otorgados por la "Asociación de Estudiantes de Derecho" a los trabajos recomendados por el Jurado para su publicación. VII)—PARA CIENCIAS QUIMICAS: a) Premio "Unión Farmacéutica de El Salvador", consistente en doscientos colones en efectivo (¢200.00). b) Diplomas otorgados por la "Asociación de Estudiantes de Derecho" a los trabajos recomendados por el Jurado para su publicación. VIII)—PARA HUMANIDADES: a) Premio "Facultad de Humanidades" consistente en doscientos colones en efectivo (¢200.00). b) Diplomas otorgados por la "Asociación de Estudiantes de Derecho" a los trabajos recomendados por el Jurado para su publicación. (Los premios serán donados por la Universidad de El Salvador y por entidades particulares).

## Participantes y Cierre del Torneo:

3.—Pueden participar en el Torneo todos los estudiantes pertenecientes a las Universidades de los países de Centro América, con excepción de los miembros que integran la Junta Directiva de la A. E. D. 4.—Cada estudiante puede enviar uno o varios trabajos, siempre que vengan separados uno de otro y con seudónimos distintos. 5.—

La recepción de trabajos se abre en esta fecha y se cierra a las 17 horas del día 5 de junio del corriente año. 6.—Los trabajos deben enviarse en sobre o paquete cerrado a la "Asociación de Estudiantes de Derecho", Apartado Postal 1601, San Miguelito, San Salvador, República de El Salvador, C. A., indicándose claramente "PARA EL TORNEO CULTURAL ESTUDIANTIL CENTROAMERICANO". En los sobres o cubiertas de los paquetes no debe expresarse nombre o dirección del autor, así como ningún otro dato que conduzca a su identificación.

## Condiciones Generales de los Trabajos:

7.—Los trabajos deberán llenar las condiciones siguientes: a) Ser escritos a máquina, a doble espacio, en papel tamaño carta y en tres ejemplares del mismo tenor, firmados cada uno con el mismo seudónimo. b) Los trabajos deben ser inéditos. c) Llevar en la primera página: I.—La rama del Torneo en la cual se participa. II.—El nombre del trabajo. III.—El seudónimo empleado. d) Junto al trabajo debe enviarse en sobre separado y cerrado, una hoja que contenga, además de los datos anteriores, el nombre y apellido completo del autor, su dirección, 2 fotografías tamaño pasaporte: Universidad, Facultad y curso a los que pertenece y su firma. Debe acompañarse para acreditar los últimos datos, una constancia de la Unión Nacional Estudiantil a la que se pertenece o, en su defecto, de la Secretaría de la Facultad.

## Condiciones Especiales:

8.—En Poesía: a) El tema, la forma y la extensión son libres.

9.—En Cuento: a) El tema y la extensión son libres.

10.—En Ciencias Sociales y Jurídicas: a) El tema será libre, pero en igualdad de circunstancias en lo que a calidad se refiere, el Jurado preferirá aquellos trabajos que estudien problemas de actualidad que confronten los países centroamericanos. b) La extensión mínima de los trabajos será de diez cuartillas de veinticinco líneas, fuera de ilustraciones, si las hubiere.

11.—En Odontología y Ciencias Químicas: a) El tema será libre. b) La extensión mínima de los trabajos será de diez cuartillas de veinticinco líneas, fuera de las ilustraciones si las hubiere.

12.—En Humanidades: a) El tema será libre sobre las siguientes especialidades: I.—Filosofía. II.—Letras. III.—Ciencias de la Educación. IV.—Historia. V.—Sicología. VI.—Periodismo. La calificación de estos trabajos, dada la variedad de las disciplinas apuntadas, estará sujeta a un Reglamento Especial elaborado de acuerdo con el Decanato de la Facultad de Humanidades de El Salvador.

13.—En Oratoria: a) Los estudiantes que participen deberán inscribirse antes del 15 de junio en el Registro que al efecto llevarán los Directivos de la A. E. D. b) A las 5 p.m. del 19 de junio se llevarán a cabo las primeras eliminatorias en el Auditorium de la Facultad de Derecho. c) A la misma hora y en el mismo sitio del día 22 de junio serán las pruebas de improvisación que el Jurado calificará teniendo en cuenta la solidez de concepto, modulación de voz y demás cualidades, escogiéndose tres oradores que irán al concurso final. d) Las dos pruebas anteriores se harán sin participación de los estudiantes de las Universidades centroamericanas, los cuales intervendrán directamente en el concurso final; cada Universidad se hará representar por un solo orador el cual será escogido por eliminatorias locales y acreditará su calidad por medio de una constancia de la Unión Nacional de su respectivo país. e) El orador deberá hablar en las dos pruebas como mínimo siete minutos y como máximo treinta minutos. f) La prueba final será el 26 de junio a la hora y en el sitio precitados y el Jurado dará 4 temas en el acto a cada concursante: Reforma Universitaria, Historia, Filosofía y Sociología para que escoja uno de ellos e improvise. g) Los gastos de alimentación y alojamiento de los oradores centroamericana-

nos que concurren, serán por cuenta de la A. E. D.

## Disposiciones Especiales:

13.—Para calificar los trabajos de cada una de las ramas del Torneo, habrá un Jurado que la Junta Directiva de la A. E. D. designará con la debida anticipación. Los nombres de las personas que integren los jurados no se darán a conocer sino hasta que hayan dictado su fallo.

14.—El fallo de los jurados será inapelable.

15.—La entrega de los premios será el 30 de junio en el acto de toma de posesión de la nueva Junta Directiva de la A. E. D. Las personas premiadas que no puedan concurrir podrán nombrar representante.

16.—Todos los trabajos presentados al Torneo pasan a ser propiedad de la A. E. D., la cual se reserva el derecho de publicarlos.

San Salvador, 10 de febrero de 1964. Rogelio Sánchez, Presidente.—Luis Nelson Segovia, Secretario General.—Francisco José Barrientos, Síndico.—Anita Calderón Grande, Tesorera.—Héctor Gómez Véjar, Srio. de Actas.

# BRIGADAS DE TRABAJO EN LA UNIVERSIDAD

Por FRANCISCO ARAGON.

El domingo veintiséis del mes de enero se reiniciaron los trabajos de construcción en la Ciudad Universitaria. En acto sencillo pero significativo, se dio a conocer a los asistentes por medio de fotografías proyectadas, todas las obras que se han impuesto realizar las máximas autoridades del Alma Mater. En esa oportunidad se hizo referencia también a los trabajos de reforestación y terracería que durante un año ha sido posible adelantar, gracias a la colaboración de personas que voluntariamente se presentan domingo a domingo para ofrecer sus servicios...

...Lo que hace algún tiempo no era más que suelo baldío y rústico, ahora es un atractivo paseo, cuidadosamente ornamentado y de mucho interés. Quien visita parte del área de terreno que pertenece a la Universidad de El Salvador, se entusiasma y dice que el esfuerzo y espíritu de servicio de cientos de personas de todos los sectores sociales, ha hecho posible activar al máximo aquellas obras en las que se advierten manos voluntariosas, que han colaborado incondicionalmente en pro de la enseñanza superior del país...

Tal incondicional actitud y esfuerzo viene de personas con evidente y amplio criterio: de aquellas que piensan que la Universidad ofrece para un futuro no lejano una labor social de alto alcance en todas las actividades humanas; pero para ello se necesita aunar esfuerzos y que nuestro máximo centro esté en capacidad de recibir por igual a las juventudes salvadoreñas, capaces para el estudio y la investigación científica.

Está claro que la idea que impulsó a las autoridades universitarias a formar brigadas de trabajo el año pasado ha rendido óptimos frutos. Si la campaña de trabajos voluntarios toma más fuerza en 1964, estamos seguros que las obras de la Universidad alcanzarán su máximo progreso.

Como un ejemplo típico de trabajo desinteresado en pro de la juventud, tenemos que referirnos a la casa del estudiante de Ingeniería de México: "Organizada por universitarios funciona desde hace ocho años la Casa del Estudiante de Ingeniería, en donde se da alojamiento y alimentación a cuarenta estudiantes provenientes del interior del país. De esa casa, han salido medio centenar de profesionales que recibieron el beneficio de esa excelente labor social".

La institución a que nos referimos, la sostiene egresados y universitarios que simpatizan con la labor de ayuda y pretende recibir estudiantes extranjeros.

Por otra parte, dicen los directivos que: "nos es útil desde un restirador para dibujo hasta partes de vajilla de cocina nuevos o usados". Para ello acuden a comercios e industrias relacionados con la construcción, en busca de ayuda que estiman necesaria.

Este caso nos demuestra que en El Salvador es posible realizar obras sociales semejantes, de las que los jóvenes estudiantes reciban el apoyo de las gentes de buena voluntad...

San Salvador, 1964.

# Interesantes Trabajos Contiene Publicación de Centro Jurídico

El Centro de Estudios Jurídicos, integrado por conocidos elementos del Foro Salvadoreño, acaba de publicar el segundo número de su revista.

Importantes trabajos contiene la publicación, entre los que se cuentan después del editorial, un trabajo titulado "El Derecho de Opinión" por el doctor José Enrique Silva. "Alrededor del Problema del Nuevo Código de Comercio", por el doctor Roberto Lara Velado;

"Cómo se Hace un Proceso", doctor Francesco Carnelutti.

"ESTUDIOS", se publica bajo la dirección del doctor Manuel Atilio Hasbún, secretario de la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales de la Universidad de El Salvador, y se imprime en los talleres de la Editorial Universitaria.

Corresponde al mes de Enero de 1964.

# Familia Meza Ayau hace Donativo a Universidad

Un donativo por la suma de cien mil colones que servirá para la construcción de comedores universitarios, fue hecho por la familia Meza Ayau, a la Universidad de El Salvador.

Representa esa donación que proviene de la iniciativa privada una ayuda más para el Alma Mater y por consiguiente para la juventud salvadoreña que realiza estudios superiores.

Formalmente los señores Meza Ayau han dado a conocer ante las autoridades universitarias respectivas, el donativo que se viene a sumar a otros que en fechas anteriores ha recibido la Uni-

versidad por parte de organismos internacionales y de nuestro país.

Tan pronto como se formalicen los trámites legales, podrá iniciarse la construcción de los edificios para comedores universitarios con el dinero que la familia Meza Ayau, ha asignado para nuestro máximo centro de enseñanza.

El señor Rector de la Universidad doctor Fabio Castillo Figueroa, ha patentizado a los industriales salvadoreños, su agradecimiento por adherirse a la campaña de construcción de la Ciudad Universitaria tan indispensable en nuestro país.

## Mesa Redonda Sobre los Problemas del Canal de Panamá

El Departamento de Extensión Cultural de la Universidad, invita al Honorable Cuerpo Diplomático, a profesores, estudiantes y público en general, a una Mesa Redonda que con el tema de "Los Problemas del Canal de Panamá", se llevará a cabo en el Paraninfo Universitario (Edificio de la Rectoría), los días 12 y 13 de marzo en curso, de las ocho de la noche en adelante, con la participación de los siguientes profesionales:

Dr. Ramón López Jiménez  
Dr. Roberto Lara Velado  
Dr. Mario Salazar Valiente

Dr. Alfredo Martínez Moreno  
Dr. Guillermo Manuel Ungo  
Dr. Francisco Bertrand Galindo

Moderador: Dr. José Enrique Silva

DEPARTAMENTO DE EXTENSION CULTURAL.

## EDITORIAL

## Festival del Arte y la Cultura

Un logro efectivo para la superación intelectual ha logrado la Universidad de El Salvador, por medio del Festival del Arte y la Cultura que organizó el Departamento de Extensión Cultural, iniciando así sus actividades en este año.

El festival abarcó diversas ramas como música, poesía, cine, pintura, arquitectura, teatro, etc. y en cada una de ellas, se convocó a intelectuales y artistas del país, para entregar al pueblo un mensaje que encontró abonado campo, puesto que el público asistió regularmente al Paraninfo Universitario a escuchar disertaciones, charlas, etc.

Comprendemos que esta labor de la Universidad, concretada en el campo de la extensión cultural, implica desde ya, la realización de los postulados de reforma universitaria. Porque en verdad, la reforma pretende sustancialmente cambiar los antiguos sistemas y con un afán de renovación, hacer posible que el mensaje de la Universidad llegue, no solamente a los alumnos, sino al pueblo en general que en esta forma también participa de la labor universitaria.

Por otra parte entendemos, que la Universidad hace posible un estímulo para escritores y artistas, en una forma provechosa no sólo para éstos sino también para aquilatar nuestro adelanto cultural, en relación a otros países del Nuevo Mundo.

La experiencia que este Festival ha dejado, será aprovechada en futuros años para mejorar y llegar a lo que puede ser una convocatoria a escritores y artistas de Centro América, en varias ramas.

Esta oportunidad de que Centro América acuda, por medio de sus representaciones universitarias, a un evento de eminente naturaleza artística, además de ayudar a la relación del elemento dedicado a tan dignificantes labores, afianzará las relaciones entre nuestros pueblos.

Por ahora, pues, cabe reconocer el éxito del festival realizado y procurar su superación en años venideros.

## Divulgación Bibliográfica

A cargo de: MEDARDO LOPEZ.

## DICCIONARIOS

Con el deseo de tener ampliamente informados a los estudiantes de la Facultad de Derecho y catedráticos que ofrecen sus enseñanzas en las distintas disciplinas del saber y de las ciencias jurídicas y sociales, iniciamos la publicación de esta columna que tiene por objeto divulgar la riqueza bibliográfica de la Biblioteca de la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales.

Los investigadores del Derecho y alumnos en general, encontrarán en esta sección todo lo relativo a las últimas adquisiciones, textos y monografías importantes, indispensables para una formación cultural amplia.

Damos a conocer primeramente, los títulos de las enciclopedias y diccionarios, incluyendo, desde luego, algunos en otros idiomas, que fueron adquiridos en los últimos meses del año anterior. Las colecciones se registran de la siguiente manera:

## ENCICLOPEDIAS

"Enciclopedia Universal Ilustrada, Europeo-Americana", Espasa Calpe, Edit. (91 volúmenes: 70 tomos iniciales; 10 apéndices y 11 suplementos hasta 1958, último hasta la fecha).

"Enciclopedia Barsa", Enciclopedia Británica, Edit. (15 tomos).

"Universitas", Enciclopedia de Iniciación Cultural, Salvat, Edit. (20 tomos y 1 tomo-índice).

"Enciclopedia Jurídica Española", Francisco Seix, Edit. (77 volúmenes: 30 tomos iniciales; 45 apéndices hasta 1956 2 tomos-índices).

"Enciclopedia Práctica de Derecho", Miguel Fenech. (2 tomos).

"Diccionario Enciclopédico UTEHA", Unión Tipográfica Editorial Hispano Americana, Edit. (10 tomos).

"Diccionario Enciclopédico Salvat", Salvat, Edit. (12 tomos).

"Diccionario Hispánico Universal", W. M. Jackson, Edit. (2 tomos).

"Diccionario de la Lengua Española", Real Academia Española.

"Diccionario de Derecho Usual", por Guillermo Cabanellas (3 tomos).

"Diccionario Razonado de Jurisprudencia y Legislación", por Escriche.

"Diccionario Jurídico", por Gonzalo Fernández de León (4 tomos).

"Diccionario de Derecho Privado", Ignacio de Casso y Romero y Francisco Cervera y Jiménez-Alfaro, Directs. (2 tomos).

"Vocabulario Jurídico", Redactado por profesores de derecho, magistrados y juristas franceses, bajo la dirección de Henri Capitant.

"Diccionario de Derecho Procesal Civil", por Eduardo Pallarés.

"Diccionario de Jurisprudencia Chilena", por Elena Caffarena de Jiles.

"Diccionario Manual Latino-Castellano", con un apéndice que comprende una nómina de los principales nombres propios de la antigüedad; una lista de los pretéritos, supinos y participios pasivos latinos y relación detallada del calendario romano, por Juan Pedro de Andrea.

"Vox", Diccionario Manual Francés-Español y Español-Francés, Spes, Edit.

"Diccionario Revisado Inglés-Español y Español-Inglés", por Arturo Cuyás.

"Diccionario Manual Español-Alemán y Alemán-Español", por Th. Schoen y T. Noeli (2 tomos).

## ¿Donde Está la Vanguardia? Las Encrucijadas de la Novela

Artículo inédito de Jean-Claude IBERT.

En literatura, la poesía y el teatro han sido durante mucho tiempo los niños mimados de la vanguardia. Destinados a un público selecto ofrecían a sus adeptos un terreno de privilegiada experiencia. La conmoción del orden lógico del pensamiento o de las situaciones dramáticas, la orquestación de pasiones contrariadas y la maquinaria del juego de palabras, no han impresionado ni asustado nunca durante mucho tiempo a los espíritus cultos, admiradores de los tumultos homéricos y de las audacias euripidianas. Unos veinticinco años de historia y de éxitos ofrecen al teatro y a la poesía una garantía completa contra ataques de una vanguardia abusiva. La novela, en cambio, posee bases menos sólidas. Su pasado es mucho más reciente. El concepto de la novela más extendido en nuestro tiempo continúa siendo todavía el que hizo del siglo IX el gran siglo de la novela. Pero esta concepción, llamada clásica, con todo su aparato de personajes, de caracteres, de diálogos, de conformidades a los que recurre para hacer competencia a la realidad, ha sido explotada con tanto éxito por los cineastas y los autores de la Televisión que la imagen ha acabado por destruir a la escritura en un sector en el que lo escrito aparecía como el único instrumento de conocimiento posible. Según la expresión de Nathalie Sarraute, la novela ha entrado en "la era de la sospecha": nuevos problemas se plantean a los novelistas que desean dar a la escritura una fuerza que no permita que sea sustituida por cualquier otra forma de expresión. Para el novelista ya no se trata de contar simplemente una historia o de presentar personajes, de estudiar un carácter o un medio social, de imitar o de transfigurar lo real. Lo que quiere, por el contrario, es penetrar en la realidad, sugerir los mecanismos, reconstruirla tal y como es en su profundidad y no como se nos presenta en la superficie. Esta voluntad de aniquilar lo novelesco con la novela es la de un conjunto de escritores que pertenecen al movimiento que se ha calificado Escuela de la Nueva Novela.

## El lirismo inquisidor

Conviene que distingamos tres tendencias dominantes que corresponden cada una a la técnica particular utilizada por los "neo-novelistas" para captar la realidad. En primer lugar nos encontramos con el monólogo interior, la reflexión dirigida, que permite al narrador intentar abordar de frente todos los acontecimientos que constituirán la materia propiamente dicha de la narración, tal y como se presentan a la conciencia. El lirismo se convierte en este caso en inquisidor; el autor no se interesa en los personajes más que de una manera indirecta: lo esencial para el autor es destacar todo lo que esos personajes ignoran de sí mismos cuando se enfrentan con el automatismo de la vida cotidiana. Esto viene a ser, en cierto modo, como descubrir la realidad parisiense a través de las expresiones, las palabras, las actitudes de los parisienses cuando van en el metro. Se les sorprende el pensamiento vagabundeando y entonces uno se da cuenta que París no es únicamente la Torre Eiffel, la Plaza de la Concordia y la tumba de Napoleón —dicho de otro modo, una decoración o un lugar geográfico— sino una cierta manera de vivir y un determinado modo de ser en un enredo de direcciones diversas. El arte del novelista, tales como Michel Butour, Claude Mauriac, Claude Simon, es encontrar un orden en el desorden aparente de la vida tal como la vivimos y no tal como la concebimos, ni como se la hace vivir a personajes bien definidos.

## El análisis de laboratorio

El proceso es inverso cuando se trata de Alain Robbe-Grillet; deja de lado toda sicología, destituye "los viejos mitos de la profundidad". "Las cosas están ahí, escribe, y no son más que cosas, cada una dentro de sus límites". En sus novelas los personajes están captados desde fuera y colocados en el

mismo plano que los objetos que los rodean. Lo mismo que en la física nuclear en la que la materia sólo aparece por las huellas que dejan las partículas elementales, lo real humano no puede ser captado porque está presente en el mundo pero al mismo tiempo ya ausente cuando se intenta ponerlo en evidencia. Pacientemente, Alain Robbe-Grillet parte en busca de esta realidad permanente y fugitiva lo mismo que un sabio lleva a cabo investigaciones en su laboratorio. Utiliza la escritura como un instrumento de óptica; todo lo que describe adquiere la significación de una referencia; la puerta entreabierta, la luz de un farol; las huellas de pasos en la nieve, el menor detalle adquiere una importancia capital, adquiere el valor de un indicio. Esta forma de narración corresponde a la investigación policial, el autor no es el autor del libro sino, más bien, su lector. De hecho, Robbe-Grillet ha instaurado la primacía de la mirada sobre la reflexión: sus héroes piensan con los ojos abiertos, y finalmente lo que ellos ven representa el inventario de sus propios pensamientos. Nada existe fuera de su mirada, pero paralelamente no existirían sin el mundo exterior: es esta misión de la persona a lo que le rodea, o más precisamente esta interdependencia del tema y el objeto lo que hacen valer las novelas de Robbe-Grillet.

## Inframundo y subconversación

En Nathalie Sarraute, lo real se confunde con lo trivial de las cosas cotidianas. Sus personajes están "despersonalizados", quedan envueltos en el anónimo, se expresan con frases hechas, pertenecen a ese inframundo de la familiaridad pública en el que la conversación, dando vueltas en torno a las cosas sin importancia se convierte en

subconversación. Pero tras los lugares comunes puede percibirse el drama de las existencias individuales ya que cada frase al parecer insignificante puede determinar una actitud particular o destacar un pequeño hecho verdadero que aclara el sentido de nuestra conducta. Al rechazar toda intriga y con la sustitución de la subconversación al análisis psicológico, Nathalie Sarraute logra darnos, en sus "anti-novelas", una visión implacable de lo que disimulan millares de existencias sin historia que constituyen el sostén de lo real humano.

## La promoción del lector

La Escuela de la Nueva Novela no sólo tiene el mérito de haber renovado, después de Proust y Joyce, la técnica de la narración: ha modificado las relaciones entre el lector y el novelista. En la novela tradicional el autor da la impresión de verdadero Dios, ya que juega con el destino de sus personajes; impone al lector su manera de ver y éste no desempeña más que un papel pasivo. En la "nueva novela", el lector toma parte directamente en la elaboración de la obra incluso, a veces, puede convertirse en uno de los personajes de la novela. Estos escritores al situar la acción de sus novelas en lugares conocidos por los demás, (una vivienda, un tren, una clase, una isla, una escuela, un comedor, un parque...), o bien evitando toda localización que pueda particularizar el universo de una existencia pura, ofrecen al lector la posibilidad de hacer coincidir su propia experiencia de las cosas con la que ellos mismos son los narradores. Por medio del monólogo interior, de la descripción objetiva o de la subconversación, invitan al lector a que viva, como ellos la han vivido, la aventura de sus novelas.

## La Ciudad de los Amigos

Por ALVARO MENEN DESLEAL.

Sonría afable el rostro del hombre en la Ciudad del Hombre. En las manos y en el corazón de los arquitectos y urbanistas está el dar los rincones amables, las equilibradas perspectivas, los aleros cálidos y el paisaje limpio —ecología del amor— para la visión del nuevo ciudadano en la Ciudad del Porvenir.

La "Imagen" de la ciudad ideal que Catherine Bauer creía absolutamente necesario desarrollar, no es ya la lejana "Utopía" de Tomás Moro, cuyo "librito dorado sobre la mejor construcción del Estado y sobre la nueva isla de Utopía", nos habla de una sociedad sin clases, sin propiedad privada y bajo la égida de gobernantes justos y sabios; no es "la Nueva Atlántida" de Francis Bacon, regida por la razón; no es la "Civitas Solis" de Tommaso Campanella —víctima, como lo fuera Moro, de la Ciudad en Sombras— donde el más capaz gobierna hasta que otro, más capaz aún, lo sustituye; no es la Ciudad del Sueño de que habla Li Tai-po, cuyos habitantes "no sufren enfermedades de ninguna especie, ni están sujetos a las influencias de las siete pasiones...", ni aquella Tierra de los Ebrios de Wang Chi, "el literato de las cinco botellas", en la que "no hay pueblos ni aglomeraciones de personas. Sus habitantes son de etéreo humor; no conocen amor ni odio, dicha ni ira... Tranquilos en el reposo, lentos en el paso, mézclanse a las aves, cuadrúpedos, peces, seres escamosos, sin conocimiento alguno de barcas, carros, armas e instrumentos", ni es ninguna otra de las fantasías que flotan como un *leit motiv* repetido cada vez en tiempos tumultuosos, como la de Tao Ts'ien sobre las flores de durazno.

No es la Ciudad de Dios agustiniana, donde la Iglesia —*Chiesa libera in libero Stato*— "no vacila en obedecer a las leyes de la ciudad terrestre"; ni aquella Ciudad del Hombre descrita por Mauricio Guzmán, donde "la fe quedaría para los débiles, los anodinos", estructurada "sobre tres columnas formidables, poderosas como el tiempo: la Razón, la Libertad y la Naturaleza". Menos aún aquella que inspiró las amargas palabras de Rousseau: "El verdadero sentido de esa palabra (*ciudad*) se ha borrado casi completamente entre los modernos; la mayoría toma una población por una ciudad y a un burgués por un ciudadano. Ignoran que las casas hacen la población, pero que los ciudadanos hacen la ciudad". Ni es tampoco la brillante Ciudad del Espacio estelar, cuajada de metales exóticos, que los relativistas de hoy homogenizan y pasterizan en la "Science-fiction", colocando astronautas con la misma intención que tuviera Cervantes al llevar a Sancho a la Insula Barataria.

Por eso, el rostro del hombre sonría afable en la Ciudad del Hombre: frente a nosotros ya está la *imagen* de la Ciudad Futura, la Nueva Ciudad de los Amigos, nacida en el ensueño del sueño de Whitman. Allí el Hombre será amigo del Hombre, no su lobo, mientras discurre detenido en los rincones amables, frente a las equilibradas perspectivas, bajo los aleros cálidos, abiertos los ojos al paisaje limpio, palpitando los corazones al unísono:

"He tenido un sueño en donde veía una ciudad invencible a los ataques de todo el resto de la tierra.

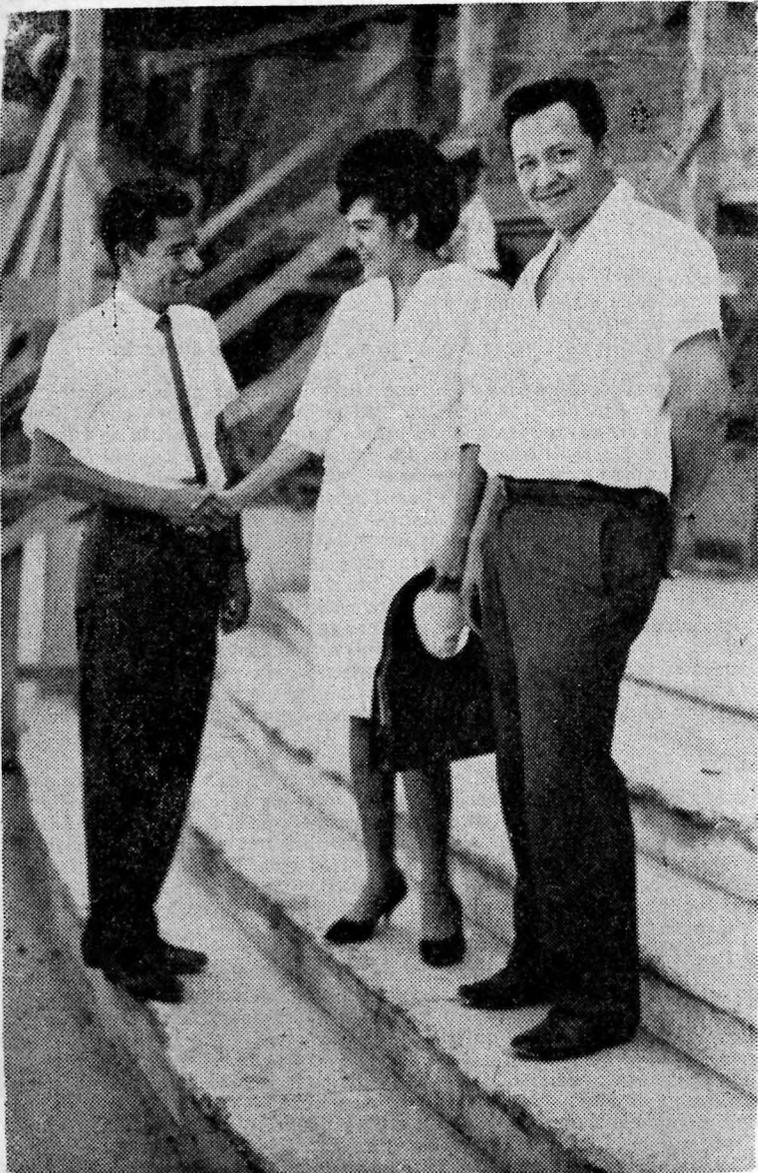
"He soñado que era la nueva ciudad de los Amigos. Nada era allí más grande que la cualidad del amor robusto; sobrepujaba a los demás,

y se apercibía a cada instante en las acciones de los hombres de esta ciudad, y en todas sus miradas y en todas sus palabras".

(Tomado de la Revista "Papeles", Nº 11).



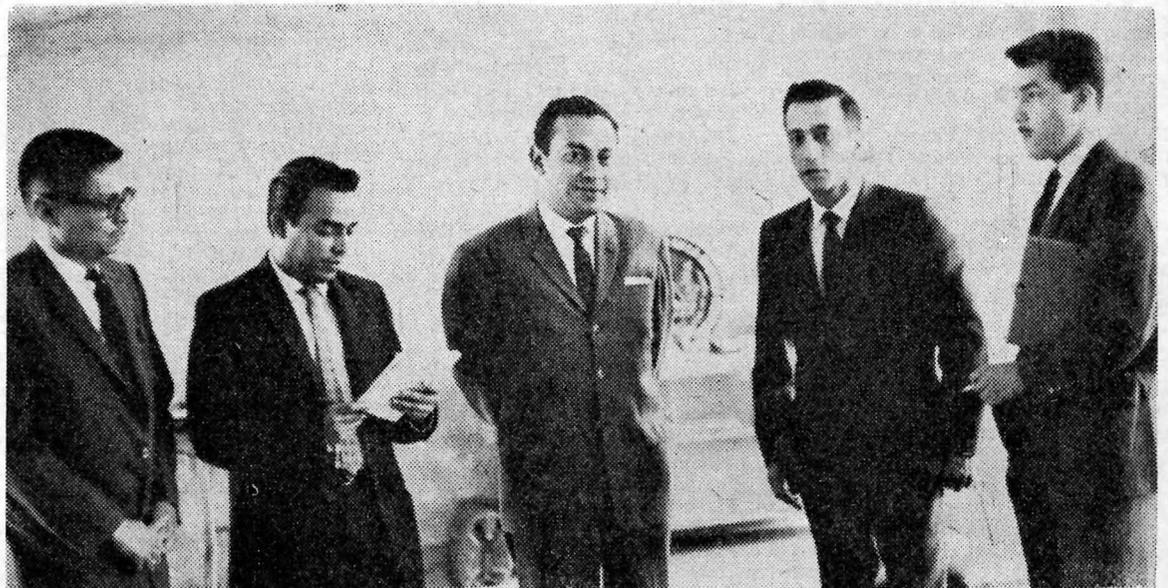
**CONCIERTO DE LA SINFONICA DE EL SALVADOR.**—Durante el Primer Festival del Arte y la Cultura, auspiciado por el Departamento de Extensión Cultural de nuestra Universidad, se desarrollaron varios actos que por su contenido despertaron interés general. Uno de ellos fue la participación de un conjunto de cámara, integrado por profesores de la Orquesta Sinfónica, quienes interpretaron la obra de Vivaldi, "Las Cuatro Estaciones". Numeroso público asistió a dicho concierto que se ofreció en el Paraninfo del nuevo edificio de la Rectoría.



**ASISTIO A SEMINARIO.**—La señorita Guadalupe Lozano, representó a la Asociación General de Estudiantes Universitarios Salvadoreños, (AGEUS), en el reciente clausurado Seminario de Alfabetización que tuvo lugar en la ciudad de México. A su regreso fue saludada por estudiantes universitarios. La invitación para asistir a este seminario se recibió por medio de la Confederación Nacional de Estudiantes de México y la Secretaría Coordinadora de Uniones Nacionales.



**VISITAN EXPOSICION PICTORICA.**—Numerosas personas estuvieron visitando la Ciudad Universitaria para apreciar las diversas obras de pintores nacionales que expusieron sus cuadros en el edificio de la Rectoría, con motivo del Primer Festival del Arte y la Cultura que se efectuó del 23 de febrero al primero de marzo.



**ODONTOLOGOS COLOMBIANOS.**—Delegados por el Ministerio de Salud Pública y Colombia estuvieron en nuestro país los Odontólogos Dr. Inf. Rajael Martínez Cristo y Br. Santana Ospina —derecha—, quienes hacen una jira de estudios por Centro América, México y Panamá. Los saludan el Secretario General de la Universidad Licenciado Mario Flores Macall y representantes de EL UNIVERSITARIO. Expresaron los delegados colombianos que la Odontología en nuestro país está altamente tecnificada, pero que es sumamente bajo el número de profesionales de dicha especialidad.